

练习你的西班牙语系列

PRACTICA TU ESPAÑOL

M.^a LUISA GÓMEZ SACRISTÁN

西班牙语语音

Ejercicios de **pronunciación**

[西] 玛利亚·路易莎·戈麦斯·萨克里斯坦 著
刘岁月 译



SGEL

上海译文出版社

PRACTICA TU
练习你的西班牙语系列
ESPAÑOL

西班牙语语音

Ejercicios de pronunciación

[西] 玛利亚·路易莎·戈麦斯·萨克里斯坦 著

刘岁月 译



ele
Español Lengua Extranjera

SGEL



上海译文出版社

图书在版编目(CIP)数据

西班牙语语音/(西)萨克里斯坦著;刘岁月译.

—上海:上海译文出版社,2013.1

(练习你的西班牙语丛书)

ISBN 978-7-5327-5980-4

I. ①西… II. ①萨…②刘… III. ①西班牙语—语音 IV. ①H341

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 261140 号

© M. ^a Luisa Gómez Sacristón (Autora)

© Isabel Alonso Belmonte (Directora de la colección)

© Sociedad General Española de Librería, S. A., 2008

Avda. Valdelaparra, 29, 28108 Alcobendas (Madrid).

图字: 09-2012-639 号

本书中文简体字专有出版权归本社独家所有,
非经本社同意不得转载、摘编或复制

西班牙语语音

[西]玛利亚·路易莎·戈麦斯·萨克里斯坦 著

刘岁月 译

上海世纪出版股份有限公司

上海译文出版社出版

网址: www.yiwen.com.cn

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc

常熟市文化印刷有限公司印刷

开本 787×960 1/16 印张 6 字数 170,000

2013年1月第1版 2013年1月第1次印刷

印数:0,001—5,000册

ISBN 978-7-5327-5980-4/H·1065

定价: 30.00 元

如有质量问题,请与承印厂质量科联系。T:0512-52218653

ÍNDICE

目 录



PRESENTACIÓN	5
前言	
UNIDAD 1. <i>Para empezar</i>	
El alfabeto.	6
单元 1. 首先	
字母表	
UNIDAD 2. <i>¡Encantad@!</i>	
Oraciones enunciativas, interrogativas y exclamativas.	12
单元 2. 幸会!	
陈述句, 疑问句和感叹句	
UNIDAD 3. <i>En casa</i>	
Las vocales.	17
单元 3. 在家中	
元音	
UNIDAD 4. <i>Cruce de vocales</i>	
Los diptongos, triptongos e hiatos.	23
单元 4. 元音组合	
二重元音, 三重元音和元音连读	
UNIDAD 5. <i>A trabajar</i>	
Las consonantes /p/, /b/, /d/, /t/, /k/, /g/	30
单元 5. 去工作	
辅音/p/, /b/, /d/, /t/, /k/, /g/	
UNIDAD 6. <i>En familia</i>	
Las consonantes /x/, /s/, /θ/, /f/	37
单元 6. 在家庭里	
辅音/x/, /s/, /θ/, /f/	
UNIDAD 7. <i>De la cabeza a los pies</i>	
La sílaba. El acento de intensidad.	45
单元 7. 从头到脚	
音节 重音	

UNIDAD 8. <i>A la mesa</i>	
Las consonantes /r/, /r̄/, /l/, /ʎ/	52
单元 8. 餐桌上	
辅音 /r/, /r̄/, /l/, /ʎ/	
UNIDAD 9. <i>De tiendas</i>	
Las consonantes /tʃ/, /j/	59
单元 9. 商店	
辅音 /tʃ/, /j/	
UNIDAD 10. <i>Próxima parada...</i>	
Las consonantes /m/, /n/, /ɲ/	66
单元 10. 下一站.....	
辅音 /m/, /n/, /ɲ/	
TRANSCRIPCIONES	73
录音原文	
SOLUCIONARIO	85
答案	

PRACTICA TU
练习你的西班牙语系列
ESPAÑOL

西班牙语语音

Ejercicios de pronunciación

[西] 玛利亚·路易莎·戈麦斯·萨克里斯坦 著

刘岁月 译

ele
Español Lengua Extranjera


SGEL

 上海译文出版社

ÍNDICE

目 录



PRESENTACIÓN	5
前言	
UNIDAD 1. <i>Para empezar</i>	
El alfabeto.	6
单元 1. 首先	
字母表	
UNIDAD 2. <i>¡Encantad@!</i>	
Oraciones enunciativas, interrogativas y exclamativas.	12
单元 2. 幸会!	
陈述句, 疑问句和感叹句	
UNIDAD 3. <i>En casa</i>	
Las vocales.	17
单元 3. 在家中	
元音	
UNIDAD 4. <i>Cruce de vocales</i>	
Los diptongos, triptongos e hiatos.	23
单元 4. 元音组合	
二重元音, 三重元音和元音连读	
UNIDAD 5. <i>A trabajar</i>	
Las consonantes /p/, /b/, /d/, /t/, /k/, /g/	30
单元 5. 去工作	
辅音/p/, /b/, /d/, /t/, /k/, /g/	
UNIDAD 6. <i>En familia</i>	
Las consonantes /x/, /s/, /θ/, /f/	37
单元 6. 在家庭里	
辅音/x/, /s/, /θ/, /f/	
UNIDAD 7. <i>De la cabeza a los pies</i>	
La sílaba. El acento de intensidad.	45
单元 7. 从头到脚	
音节 重音	

UNIDAD 8. A la mesa	
Las consonantes /r/, /r̄/, /l/, /ʎ/	52
单元 8. 餐桌上	
辅音 /r/, /r̄/, /l/, /ʎ/	
UNIDAD 9. De tiendas	
Las consonantes /tʃ/, /j/	59
单元 9. 商店	
辅音 /tʃ/, /j/	
UNIDAD 10. Próxima parada...	
Las consonantes /m/, /n/, /ɲ/	66
单元 10. 下一站.....	
辅音 /m/, /n/, /ɲ/	
TRANSCRIPCIONES	73
录音原文	
SOLUCIONARIO	85
答案	

PRESENTACIÓN

前 言



Ejercicios de pronunciación presenta de manera sencilla y contextualizada los sonidos, el acento, la sílaba y la entonación del español a través de explicaciones claras y sencillas con las que el estudiante podrá corregir o mejorar su pronunciación. La tipología de actividades que se propone responde a criterios de verosimilitud y funcionalidad lo que permite al alumno, además de reforzar su pronunciación, familiarizarse con un amplio abanico léxico. Al final del libro, el estudiante encontrará un solucionario en el que podrá consultar las respuestas a los ejercicios propuestos así como las transcripciones de las grabaciones.

《西班牙语语音》用通俗易懂的方式在特定的语境中向学生介绍西班牙语的发音、重音、音节和语调。书中解释简单明白,可以帮助学生改善自己的发音。书中练习遵循逼真、实用的原则,不仅可以巩固学生的发音,还可以扩充其词汇量。书后附所有练习的参考答案以及听力练习的录音原文。



PARA EMPEZAR 首先

EL ALFABETO 字母表



Pista 2

1

Presta atención.

请注意：

EL ALFABETO				
LETRA		NOMBRE	SONIDO	EJEMPLO
MAYÚSCULA	MINÚSCULA			
A	a	a	[a]	Alemania
B	b	be	[b]	Buenos Aires
C	c	ce	[e] [k]	Ceuta Colombia
Ch	ch	che/ce hache	[tʃ]	Chile
D	d	de	[d]	Dinamarca
E	e	e	[e]	Ecuador
F	f	efe	[f]	Filipinas
G	g	ge	[g]	Guatemala
H	h	hache	No se pronuncia	Honduras
I	i	i	[i]	Italia
J	j	jota	[x]	Japón
K	k	ka	[k]	Tikal
L	l	ele	[l]	Lima
LI	ll	elle	[ʎ]	Medellín
M	m	eme	[m]	Madrid
N	n	ene	[n]	Nicaragua
Ñ	ñ	eñe	[ɲ]	España
O	o	o	[o]	Oaxaca
P	p	pe	[p]	Panamá
Q	q	cu	[k]	Quito
R	r	ere erre	[r] [r̄]	Perú Rusia
S	s	ese	[s]	Sevilla
T	t	te	[t]	Tegucigalpa

EL ALFABETO				
LETRA		NOMBRE	SONIDO	EJEMPLO
MAYÚSCULA	MINÚSCULA			
U	u	u	[u]	Uruguay
V	v	uve/ve	[b]	Vitoria
W	w	uve doble	[g]	Washington
		ve doble	[b]	Westfalia
		doble ve		
X	x	equis	[s]	México
			[gs]	Uxmal
			[ks]	
Y	y	i griega/ye	[i]	Pagaguay
			[j]	Yucatán
Z	z	zeta	[e]	Venezuela

ATENCIÓN: 注:

- **Che (ch) y elle (ll)** son signos ortográficos compuestos de dos letras.
字母 ch 和 ll 是由两个字母组成的复合字母。
- **Las letras siempre son femeninas: la jota, la be...**
字母的词性均为阴性: la jota, la be...
- **En Hispanoamérica se dice también be larga (b), ve corta (v) y ve doble (w).**
在西班牙语美洲, 字母 b 也念作 be larga, 字母 v 也念作 ve corta, 字母 w 也念作 ve doble.

Escucha las siguientes palabras e identifica los sonidos que existen en tu lengua. Márcalos.

仔细听下列字母的发音, 并判断你的母语中是否也存在这些发音:

Sonido	Ejemplo	En mi lengua...	Sonido	Ejemplo	En mi lengua...
[a]	Alemania	Sí No	[n]	Nicaragua	Sí No
[b]	Buenos Aires	Sí No	[ɲ]	España	Sí No
[e]	Ceuta	Sí No	[o]	Oaxaca	Sí No
[k]	Colombia	Sí No			
[t/]	Chile	Sí No	[p]	Panamá	Sí No
[d]	Dinamarca	Sí No	[k]	Quito	Sí No

[UNIDAD 1] EL ALFABETO

Sonido	Ejemplo	En mi lengua...
[e]	Ecuador	Sí No
[f]	Filipinas	Sí No
[g]	Guatemala	Sí No
[i]	Italia	Sí No
[x]	Japón	Sí No
[k]	Tikal	Sí No
[l]	Lima	Sí No
[ʎ]	Medellín	Sí No
[m]	Madrid	Sí No

Sonido	Ejemplo	En mi lengua...
[r]	Perú	Sí No
[r̄]	Rusia	Sí No
[s]	Sevilla	Sí No
[t]	Tegucigalpa	Sí No
[u]	Uruguay	Sí No
[b]	Vitoria	Sí No
[g]	Washington	Sí No
[b]	Westfalia	Sí No
[s] [gs] [ks]	México Uxmal	Sí No Sí No
[i]	Paraguay	Sí No
[j]	Yucatán	Sí No
[e]	Venezuela	Sí No

Pista 4



Escucha y repite.

听录音并重复:

- P
- Ch
- R
- A
- M
- O
- Ñ
- S
- K



Escribe la letra junto a su nombre.

根据名称写出字母:

1. hache _____
4. ge _____
2. eñe _____
5. erre _____
3. equis _____
6. ce _____

Pista 5



A continuación vas a escuchar a una persona deletrear el nombre de una serie de países. Escucha y escribe en su lugar correspondiente.

接下来,你会听到一个人在拼读一系列国名。仔细听录音并在相应的横线上写出国名:

1. _____
2. _____
3. _____

4. _____
5. _____



ATENCIÓN: 注:

- En español para deletrear una palabra, se utiliza el nombre de ciudades, comunidades.... Fíjate. 在西班牙语里面,拼读单词的时候常常会借助城市、自治区等的名称。请注意。

Ana: A de Almería, N de Navarra, A de Alicante.

安娜(Ana): 阿尔梅里亚(Almería)的A, 纳瓦拉(Navarra)的N, 阿利坎特(Alicante)的A。

Pista 6



Completa el siguiente cuadro con tus datos personales. Después, escucha y, cuando oigas una de las letras que has escrito, táchala (X).

请在下面的表格中填入你的个人信息。接着,仔细听录音内容并用叉号划掉听到的字母:

Nombre	Apellido
Ciudad	País

Pista 7



Presta atención y escucha los ejemplos.

注意听给出的例句。

Algunos grupos de letras representan un único sonido:

有些字母组合只发一个音:

Ch [tʃ]

Chile, China, Chicago...

ll [ʎ]

Castellano, Sevilla, Mallorca...

rr [r̄]

Rusia, Roma, Corrientes...

En español sólo se duplican: C, R, L, N

在西班牙语里面,只有C,R,L,N这几个字母会连写。

C: acción **L:** Sevilla **R:** perro **N:** innato

¡¡¡Recuerda!!! CaRoLiNa

请牢记! 即 Carolina 这个单词里面的四个辅音字母。



Presta atención y escucha los ejemplos.

注意听给出的例句。

La letra **h** no se pronuncia en español.
在西班牙语里面，字母h不发音。

¡Hola!, Holanda...

Las letras **b** y **v** se pronuncian igual [b].
字母b和v的发音完全相同。

Buenos Aires, Barcelona, Valencia...

La letra **q** siempre forma un grupo con la **u** y se combina con **e** y con **i**. Se pronuncia [k].
字母q总是和字母u一起构成辅音连缀，并与字母e和i搭配，发音为[k]。

Quito, Turquía...



Fíjate en las siguientes fotografías. ¿Sabes quiénes son? Son algunos hispanos famosos. Completa los siguientes microdiálogos con sus datos.

仔细看下面几幅照片。你认识照片里面的人吗？他们都是西语国家的名人噢。请用人物资料补全下列小对话：



1. —¿Cómo se llama?
—Rigoberta Menchú.
—¿Puedes deletrear el apellido?
—



2. —¿Cómo se llama?
—Carolina.
—¿Y de apellido?
—Herrera.
—¿Cómo se escribe?
—



3. —¿Cómo se llama?
—Antonio.
—¿Cómo se escribe?
—



¡A JUGAR! A continuación escucharás una letra, cuando la oigas debes decir la palabra que aparece en el recuadro. Casi todas ellas son representativas del mundo hispano.

来做个游戏吧！接下来你将听到一个字母，在听到字母的时候，请说出字母框中对应的单词。这些单词所表示的几乎都是西语世界非常有代表性的事物：

ÁRBOL	BOTELLA	CAFÉ	CHURRO	PIRÁMIDE
ESCRITOR	FLAMENCO	GUITARRA	HONDURAS	IGLESIA
JOTA	KIVEVE	TEQUILA	FALLA	MATE
ABANICO	ESPAÑA	TORO	PATATA	QUIJOTE
RON	SANCOCHO	TORTUGA	UVA	VINO
WOLFRAMIO	MÉXICO	YUCA	ZAMBOMBA	



¡ENCANTADO! 幸会!

ORACIONES ENUNCIATIVAS, INTERROGATIVAS Y EXCLAMATIVAS 陈述句, 疑问句和感叹句

2

Pista 1/1



Escucha y presta atención.

请仔细听:

1. ¿Cómo
te llamas?

2. Vivo en
Madrid.

3. ¿Puedes
repetir, por
favor?

4. Soy
argentina.

5. Me llamo
Carlos.

6. ¿A qué
te dedicas?

ATENCIÓN: 注:

- La entonación es el conjunto de ascensos o descensos del tono de voz que hacemos al hablar.

语调就是我们在说话时口气的上扬或下降。

- En español los signos de interrogación, ¿?, y de exclamación, ¡!, se escriben al principio y al final de las frases.

西班牙语里面的问号和感叹号由句首和句尾两个符号构成。

2

Observa las curvas que representan la entonación de las frases anteriores.

请仔细观察下列曲线, 它们分别代表上面几个句子的语调:

1.



2.



3.



4.



5.



6.

